

## طریقه نفی کلمه :

در زبان ترکی کلمات مختلف بوسیله کلمه « دئگیل » ، « یوخ » و حروف اضافی « مز ، ماز ، مه ، ما ، سیز ، سوز ، می ، مو و... » به طرق نفی می شود :

### ۱) نفی فعل از مصدر « ایمک » ( بودن ) :

فعل « ایمک » بوسیله کلمه « دئگیل » نفی می شود. کلمه نفی را با خط عربی به شکل « دئگیل » نوشته اند ولی امروزه در محاوره به شکل « دِییل » ( deyil ) تلفظ می شود. در این کتاب نیز با خط عربی به شکل « دئگیل » و با خط لاتین به شکل « deyil » نوشته می شود در بیان ضمیر و پسوند صرفی قرار می گیرد :

فارسی	ترکی
من نیستم	من دئگیلم mən deyilem
تو نیستی	سن دئگیلسن sən deyilsən
او نیست	او دئگیل دیر o deyildir
ما نیستیم	بیز دئگیل یک biz deyilik
شما نیستید	سیز دئگیل سینیز siz deyilsiniz
آنها نیستند	اونلار دئگیل دیرلر onlar deyildirlər

- از اینکه آخرین حرف صدادار کلمه « دئگیل » ( dəyi | ) با آهنگ بالائی است در نتیجه صرف فعل

« ایمک » به شکل ( em ، sən ، dir ، ik ، siniz ، dirlər ) در می آید.

### ۱-۱) حالت نفی فعل مصدری در زمان حال:

فعل مصدری بوسیله کلمه « دئگیل » ( دِییل ) که ما قبل ضمیر متصل شخصی قرار گرفته و جدا از کلمه ما قبل خود نوشته می شود ، نفی میشود : ( من در حال آمدن نیستم )

mən gəlməkdə deyiləm	گلمکده دئگیلم	من
sən gəlməkdə deyilsən	گلمکده دئگیل سن	سن
o gəlməkdə deyil (dir)	گلمکده دئگیل ( دیر )	اؤ
biz gəlməkdə deyilik	گلمکده دئگیل یک	بیز
siz gəlməkdə deyilsiniz(siz)	گلمکده دئگیل سینیز	سیز
onlar gəlməkdə deyil (dir) lər	گلمکده دئگیل ( دیر ) لر	اونلار

۲) کلمه نفی «مز»، کلمه نفی سوم شخص مفرد می باشد که به فعل پیوند خورده و در موارد زیادی برای نفی افعال مختلف ( با هماهنگی کوچک به شکل «مز» و «ماز» ) مورد استفاده قرار می گیرد. مثال :

اؤ گلمز ، اؤ گتمز ، اؤ ایچمز ، اؤ گورمز ، اؤ گولمز  
اؤ آلماز ، اؤ قیلماز ، اؤ دویماز ، اؤ قورماز

### ۳) پسوند نفی « می ، مو » :

پسوند « می ، مو » در نفی فعل در زمان حال بکار گرفته می شود ، حرف صدادار آن با هماهنگی بزرگ به شکل « mi ، mü ، mı ، mu » بکار گرفته می شود .  
پسوند نفی « می ، مو » به ریشه فعل پیوند خورده و سپس علامت زمان حال ( ir ) به شکل « mi,ir ، mü,ür ، mı,ır ، mu,ur » بکار گرفته می شود .

از اینکه آخرین حرف پسوند نفی و اولین علامت زمان حال حرف صدادار است ، در نتیجه به بین آنها حرف تکمیلی « y » اضافه می شود و به شکل miyir ، miyır ، edmiyirəm ، almiyırım : مثال : muyur, müyür در می آید.

– چنانکه ملاحظه می شود ، کلمات مذکور ترکیبی از « ریشه فعل » ، پسوند نفی ،

حرف تکمیلی ، علامت زمان و « ضمیر متصل شخصی » است که به کلمه دراز و طولی مبدل شده است. از این روست که در صرف فعل مذکور حرف « y » و حرف « i » را از آن حذف کرده و آنها را به شکل mir در آورده و بعنوان نفی فعل در زمان حال مورد استفاده قرار می دهند. مثال :

gəlmirəm نمی آیم ، edmirəm نمی کنم ، içmirəm نمی نوشم ،  
almıram نمی گیرم ، olmuram نمی شوم ، durmuram نمی ایستم و ...

- افعال مخفف شده مذکور به شکل زیر برای ضمائر شخصی صرف می شوند :

### ۳-۱) نفی فعل در زمان حال

فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ بالائی و بایکی از پنج ( ə , e , i , ö , ü )

باشد ، به شکل زیر نفی می شود :

- فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با حرف « ə » می باشد :

biz gəlmirik	بیز گلمیریک	،	mən gəlmirəm	من گلمیرم
siz gəlmirsiniz	سیز گلمیرسینیز	،	sən gəlmirsən	سن گلمیرسن
onlar gəlmirlər	اونلار گلمیرلر	،	o gəlmir	او گلمیر

- فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با حرف « i » باشد ، به شکل زیر برای ضمائر

شخصی صرف می شود : içmirəm

mən içmirəm	من ایچمیرم	،	biz içmirik	بیز ایچمیریک
sən içmirsən	سن ایچمیرسن	،	siz içmirsiniz	سیز ایچمیرسینیز
o içmir	او ایچمیر	،	onlar içmirlər	اونلار ایچمیرلر

– فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با حرف « ü » می باشد :

من گولمورم mən gülmürəm ، بیز گولموروك biz gülmürük  
سن گولمورسن sən gülmürsən ، سیز گولمورسونوز siz gülmürsünüz  
اؤ گولمور o gülmür ، اؤنلار گولمورلر onlar gülmürlər

– فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با حرف « ü » می باشد : dönmürəm

من دؤنمورم mən dönmürəm ، بیز دؤنموروك  
سن دؤنمورسن sən dönmürsən ، سیز دؤنمورسونوز  
اؤ دؤنمور o dönmür ، اؤنلار دؤنمورلر

– فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ پائینی و با یکی از چهار (a,i,o,u) باشد،  
به شکل زیر نفی می شود :

– فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ پائینی و با حرف « a » می باشد :

من آلمیرام mən almıram ، بیز آلمیریق biz almırıq  
سن آلمیرسان sən almırsan ، سیز آلمیرسینیز siz almırsınız  
اؤ آلمیر o almır ، اؤنلار آلمیرلار onlar almırlar

– فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با آهنگ پائینی و با حرف « i » می باشد :

من ییخمیرام mən yixmıram ، بیز ییخیریق  
سن ییخمیرسان sən yixmırsan ، سیز ییخیرسینیز  
اؤ ییخمیر ( دیر ) o yixmır(dır) ، اؤنلار ییخیلیلر

– فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با آهنگ پائینی و با حرف ( u ) می باشد :

من اؤخومورام oxumuram ، بیز اؤخوموروق oxumuruq

سن اؤخومورسان oxumursan ، سیز اؤخومورسونوز oxumursunuz  
 اؤ اؤخومور oxumur ، اؤنلار اؤخومورلار oxumurlar

– فعلی که آخرین حرف صدادار ریشه آن با آهنگ پائینی و با حرف « o » می باشد :

من اؤلمورام mən olmuram ، بیز اؤلموروق  
 سن اؤلمورسان sən olmursan ، سیز اؤلمورسونوز  
 اؤ اؤلمور (دور) o olmur(dur) ، اؤنلار اؤلمورلار

– طریقه مخفف کردن فعل در زمان حال به شکل زیر می باشد. مثال :

حروف حذف شده	فعلی که امروزه صرف می شود	شکل اصلی فعل
ı y	mən almıram	mən almiyiram
ı y	mən sıxmıram	mən sıxmıyiram
u y	mən olmuram	mən olmuyuram
u y	mən oxumuram	mən oxumuyuram
i y	mən gəlmirəm	mən gəlmıyırəm
i y	mən getmiyırəm	mən getmiyirəm
i y	mən içmirəm	mən içmiyirəm
ü y	mən ölmürəm	mən ölmüyürəm
ü y	mən gülmürəm	mən gülmüyürəm

– در مواردی در بعضی کتب قدیمی نفی فعل زمان حال همچون لهجه استانبولی

( اؤخومویوروم oxumuyorum ) نیز صرف شده است.

۴) کلمه نفی « یوخ » :

– کلمه با مفهوم « نیست » به شکل زیر برای ضمائر شخصی صرف می شود :

من نیستم ، من یوخام mən yoxam

تو نیستی ، سن یۇخسان sən yoxxan  
 او نیست ، او یۇخدور o yoxdur  
 ما نیستیم ، بیز یۇخوق biz yoxuq  
 شما نیسنید ، سیز یۇخسونوز siz yoxxunuz  
 آنها نیستند ، اونلار یۇخدورلار onlar yoxdurlar

– بۇرادا ایش یۇخدور . بیزیم پۇلوموز یۇخدور . بیزده پۇل یۇخدور .

### ۵) نفی فعل آئنده نزدیک

نفی فعل آئنده نزدیک می تواند بوسیله « مە mə » ، « ما ma » و « ماز ، مز məz, maz » انجام گیرد.

با توجه به اصول زبان ترکی ، فعل می بایستی بوسیله « مە mə » و « ما ma » نفی می شد . یعنی به شکل « من گلمه یه رآ م mən gəl mə y ə r ə m » ( من نمی آیم ) در می آمد . چرا که « گل » ریشه ، « مە mə » کلمه نفی ، « یه » حرف تکمیلی ، « آر » علامت آئنده نزدیک و « آم » صرف فعل ایتمک به ضمیر اول شخص مفرد می باشد ، ولی مردم آذربایجان فعل مذکور را فقط بوسیله « مە mə » و « ما ma » نفی نمی کنند ، بلکه بجای آن کلمه نفی « məz » را نیز بکار می برند . با این اصول که پسوند نفی « مە mə ، ما ma » را در رابطه با اول شخص مفرد و جمع بکار می رود و در صرف از آن دو حرف y و ə نیز حذف می کند . پسوند « مز ، ماز » را نیز در رابطه با سایر ضمایر شخصی بکار می گیرند . برای مثال به صرف افعال زیر توجه کنید :

– فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ بالائی باشد به شکل زیر صرف می شود :

من گلمه رم mən gəlmərəm ، بیز گلمه ریک biz gəlmərik  
 سن گلمزسن sən gəlməzsən ، سیز گلمزسینیز siz gəlməzsınız  
 او گلمز . . . o gəlməz ، اونلار گلمزلر onlar gəlməzlər

۵-۱) فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ پائینی و با حرف « a » می باشد :

من آلمارام mən almaram ، بیز آلماریق biz almarıq  
 سن آلمازسان sən almazsan ، سیز آلمازسینیز siz almazsınız  
 او آلماز . . . o almaz ، اونلار آلمازلار onlar almazlar

۵-۲) فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ پائینی و با حرف « u » می باشد :

من اوخومارام mən oxumaram ، بیز اوخومااریق biz oxumarıq  
 سن اوخومازسان san oxumazsan ، سیز اوخومازسینیز siz oxumazsınız  
 او اوخوماز . . . o oxumaz ، اونلار اوخومازلار onlar oxumazlar

– کلمه نفی « مه » مقدم بر سایر پسوندها بوده و حتماً باید به ریشه فعل وصل شود.

#### ۶) نفی فعل امری :

فعل امری بوسیله کلمه « mə » که به ریشه فعل پیوند می خورد نفی می شود .  
 فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ بالائی ( ə , e , i , ö , ü ) است ، به  
 شکل زیر ( با هماهنگی کوچک ) صرف می شود . مثال :

من گلمه ییم mən gəlm(əy)im ، بیز گلمه یك biz gəlməyək  
 سن گلمه sən gəlmə ، سیز گلمه یین siz gəlməyin  
 او گلمه سین o gəlməsin ، اونلار گلمه سینلر onlar gəlməsinlər

– در مواردی « من گلمه ییم » را به شکل من « گلمم gəlməm » و « بیز گلمه یك » را به شکل  
 « بیز گلمی یك » تلفظ می کنند و به اصول زبان دقت نمی کنند.

– فعلی که آخرین حرف صدادار آن با آهنگ پائینی ختم شود به شکل زیر صرف  
 می شود . مثال : ( « آلماق » [گرفتن] )

من آلماییم mən alm(ay)ım ، بیز آلمایاق biz almayaq  
 سن آما sən alma ، سیز آلمایین siz almayın  
 او آلماسین o almasın ، اونلار آلماسینلار onlar almasınlar

### ۷) حروف اضافی (کلمه) نفی « سیز » SIZ ( بدون )

حروف نفی « سیز SIZ » پسوند است که بتنهائی معنی ندارد ، اما اگر به کلمات دیگر پیوند بخورد ، معنی دار می شود . پسوند « سیز » در زبان فارسی یعنی « بدون » ( مثل : بدون آب تشنه و .. ) را بخود می گیرد.  
 حرف صدادار پسوند « سیز » وابسته به آخرین حرف صدادار کلمه ما قبل خود می باشد و با هماهنگی بزرگ به شکل SIZ , siz , suz , süz در می آید و به شکل زیر بکار گرفته می شود . مثال :

پۇل سۇز : بدون پول ، اۇشاق سیز ( بدون فرزند )  
 اۇ اۇشاق سیز قالیدیر . o uşqsız qalıbdır ( او بدون بچه مانده است )  
 اۇ سۇنسوز قالیدیر . o sonsuz qalıbdır ( اجاق او کور مانده است )  
 اۇ قۇجالیب دیش سیز قالیبسان . sən qocalıb dişsiz qalıbsan